

Toiliú Comhpháirteach Páiste & Tuismitheora

Child & Parental/Guardian Joint Consent Form

SG-04

Faoi Rún

Ainm an Pharóiste | *Name of parish:* _____
Ainm na Gníomhaíochta | *Name of activity :* _____
Ainm an Eagraí | *Organiser:* _____

1. Sonraí an Pháiste | *Child's Details*

Ainm an Pháiste <i>Child's Name:</i>	Seoladh <i>Address:</i>
Dáta Breithe <i>Date of Birth:</i>	
Scoil <i>School:</i>	

2. Sonraí na dTuismitheoirí/Caomhnóirí | *Parent/Guardian's Details*

Ainm <i>Name</i>	1.	2.
Gaol leis an bPáiste <i>Relationship to child</i>		
Uimhir Theileafóin <i>Telephone number</i>		
Ríomhphost <i>Email address</i>		

3. Sonraí Ábhartha Eile | *Other Relevant Details*

Ba mhór againn dá gcuirfeá ar an eolas muid faoi aon fhadhb shláinte, ailléirge, riachtanas speisialta nó réim bia atá ag do ghasúr ar fiú ár n-aird a tharraingt orthu. Tabhair faoi deara **nach féidir leis na ceannairí cógas ar bith a thabhairt do ghasúir**. Má theastaíonn cógas nó cúram pearsanta ó do pháiste, pléigh leis na ceannairí é go dtiocfar ar chomhréiteach faoin gcaoi ar féidir freastal ar do pháiste de réir na bpolasaithe agus nósanna imeachta ábhartha.

*Please mention any relevant medical conditions, allergies, special needs or dietary requirements. Please note that the organisers **cannot administer any medication**. Should your child require medication or intimate care, please discuss this with the organisers who will work with you to establish how your child can be accommodated, according to relevant policies and procedures.*

4. I gcás éigeandála leighis | *Medical Emergencies*

I gcás tinnis nó timpiste, tugaim cead cóir leighis a chur ar mo pháiste má mheasann duine cuícháilithe i réimse an leighis, nó san ospidéal, riachtanach é. Tugaim cead freisin don duine fásta atá i bhfeighil an ghrúpa taisteal leis an bpáiste chun cóir leighis a fháil. Tuigim go ndéanfar gach iarracht teagmháil a dhéanamh liom a luaithe agus is féidir. I gcás éigeandála, is féidir teagmháil a dhéanamh liom ar na huimhreacha teileafóin ar an gcéad leathanach

In the event of illness or an accident, I give permission for medical treatment to be administered to my child, where considered necessary, by a suitably qualified medical practitioner and/or hospital. I also give permission for the adult supervising to travel with the child offsite to receive medical attention. I understand that every effort will be made to contact me as soon as possible. In an emergency I can be contacted on the telephone numbers provided on the first page.

Síniú an tuismitheora | *Parent's signature*

5. Cead le haghaidh Grianghraif nó Físeáin Údaraithe

Media Consent for Authorised Photographs or Videos

Tuigim gur féidir grianghraif a ghlacadh le linn gníomhaíochtaí an ghrúpa agus tugaim cead iad sin a bhfoilseacháin oifigiúla an pharóiste/na deoise, i bhfoirm chrua nó ar líne, chun an ghníomhaíocht a chur chun cinn.

Tuigim go bhféadfaí físeáin a ghlacadh (ceamara gréasáin san áireamh) le linn na ngníomhaíochtaí grúpa, agus tugaim cead iad sin a úsáid i bhfoilseacháin oifigiúla an pharóiste/na deoise, i bhfoirm chrua nó ar líne, chun an ghníomhaíocht a chur chun cinn.

I understand that photographs may be taken during the group activities, and I give my permission for these to be used in any hard copy/online official publications by the parish/diocese for the promotion of the activity.

I understand that videos (which may include webcam) may be taken during the group activities, and I give my permission for these to be used in any hard copy/online official publications by the parish/the Archdiocese of Tuam for the promotion of the activity.

Síniú an tuismitheora | *Parent's signature*

Síniú an pháiste | *Child's signature*

6. Toiliú an Pháiste | *Child's Consent*

Ba mhaith liomsa, _____, páirt a ghlacadh sa ghníomhaíocht seo. Tuigim go bhfuil sé ríthábhachtach gur féidir brath orm agus glacaim leis go mbeidh orm cloí leis na rialacha mar a mhínigh an ceannaire grúpa nó an Sagart Paróiste dom.

I, _____, would like to serve at Mass. I understand that being a reliable member of this group is important and I accept that I must follow the rules of the group as have being explained to me by the group leader or Parish Priest.

Léigh mé agus tuigim an **Cód Iompair do Pháistí**.

*I have read and understand the **Code of Behaviour for Children**.*

Síniú an pháiste | *Child's signature*

7. Toiliú Tuismitheoirí/Caomhnóirí | *Parent/Guardian's Consent*

Tugaim cead don pháiste thuasluaite páirt a ghlacadh sa ghníomhaíocht seo. Tuigim nach foláir polasaí agus nósanna imeachta na deoise maidir le cosaint leanaí a bheith i bhfeidhm de bharr a rannpháirtíochta, agus go mbeidh maoirseacht oiriúnach ann nuair a bhíonn sé/sí ag freastal ar an Aifreann. Tá tuilleadh eolais faoi Pholasaí Cosanta Leanaí Ard-Deoise Thuama ar fáil ar www.tuamarchdiocese.org/safeguarding.

I consent to the above-named child/young person to take part in this activity. I understand that their involvement will require compliance with diocesan safeguarding policy and procedures and that there will be suitable supervision while he/she is serving Mass. For a full list of Safeguarding and Child Protection policy in place please visit www.tuamarchdiocese.org/safeguarding.

Síniú an tuismitheora | *Parent's signature*

Nóta 1: Ní mór do scoileanna cead ar leith a fháil ó thuismitheoirí a ligeann do ghasúir an scoil a fhágáil chun freastal ar an Aifreann.

Note 1: Schools must receive separate permission from parents/guardians to allow children to serve mass during school time.

Nóta 2: Cosaint Sonraí – Úsáidfean an fhaisnéis san fhoirm seo chun an ghníomhaíocht idir lámha a réachtáil, agus chun na críocha sin amháin. Ní bheidh fáil ag éinne ar an bhfoirm seachas ceannairí na gníomhaíochta agus na daoine atá i bhfeighil cúrsaí riaracháin.

Note 2: Data Protection – The data entered will be used only for the purpose indicated on the form. It may only be accessed by those with responsibility for managing records or group activities.

Cód Iompair do Dhaoine Fásta

Ba chóir do thuismitheoirí agus oibrithe deonacha | *Do's*

1. Meas a leiriú ar chuile duine.
Show respect to everyone.
2. A bheith béasach nuair atáthar ag caint le daoine óga, páistí, thuismitheoirí agus le daoine eile.
Use appropriate language when talking to children, parents, and other adults.
3. A bheith ar an eolas faoi pholasaithe na deoise agus cloí leo.
Be aware of diocesan policies & observe them.
4. Dea-iompar a mholadh agus meas a léiriú ar chuile dhuine.
Encourage good behaviour and treat everyone with respect and dignity.
5. A chinntiú gur cuí aon teagmháil fhísiciúil a dhéantar le daoine agus go gcloítear leis an bpolasaí um chosaint leanaí.
Ensure that any physical contact with members is appropriate and that child protection policies are followed.
6. Tuiscint a bheith acu ar dhiscreíd agus céard atá i gceist léi.
Understand what is involved in discretion.

Níor chóir do thuismitheoirí agus oibrithe deonacha | *Don'ts*

1. A bheith ina n-aonar riamh le páiste nó duine óg. Más gá dó tarlú, cinntigh go ndéantar é go hoscailte le daoine eile thart.
Never be alone with a child or young adult if this must happen ensure you are in an open space and other people around.
2. Úsáid a bhaint as droch-chaint, ná ligean do na gasúir ná daoine eile í a úsáid.
Use or allow children/other members to use inappropriate language.
3. Páirt a ghlacadh in aon iompar nó caint a d'fhágfadh duine míchompordach nó míshásta.
Have any part in conduct that could make others uncomfortable or unhappy.
4. Aon rud pearsanta a dhéanamh do dhaoine óga a bhfuil sé ar a gcumas féin a dhéanamh.
Do anything personal for a young person that they are able to do for themselves.
5. Páistí a thabhairt abhaile leat nó iad a thabhairt abhaile sa charr gan duine eile fásta a bheith leat.
Never bring children home with you. Never drive children home unless you are accompanied by another adult.
6. Grianghraif nó físeáin a thógáil nó a úsáid gan chead.
Take or use pictures or videos without permission.
7. Nuair a fhágtar páiste ag an séipéal le freastal ag Aifreann etc. ní mór don thuismitheoir fanacht leis an bpáiste go dtiocfaidh an thuismitheoir atá ar dualgas.
When parents/guardians drop off children for Mass serving, choir etc. they must stay with the child until the designated parent on duty arrives.

Cód Iompair do Pháistí

Code of Behaviour for Children

1. Léirigh meas agus ómós ar chuile dhuine. Bí cóir, ná trualligh, agus ná hinis bréag.
Treat everyone with respect. Be fair, do not corrupt, don't tell lies.
2. Bí deas le daoine, ná déan bulaíocht, ná bíodh drochbhéal ort.
Be nice to others, do not bully others, and do not use inappropriate language.
3. Bíodh meas agat ar mhaoin. Bí cúramach le maoin phearsanta daoine eile. Ná bíodh aon rud i do sheilbh a bheadh contúirteach duit féin nó do dhaoine eile.
Treat property with respect. Be careful of other people's property. Do not carry anything that can hurt you or any other person.
4. Bí in am agus ná bí mall.
Be on time and don't be late.
5. Sínnigh isteach agus amach.
Sign in and out.
6. Cas as d'fhón póca.
Turn off your mobile phone.
7. Labhair leis an duine fásta atá i gceannas má bhíonn aon fhadhb agat. Ná coinnigh agat féin é.
Speak to the adult in charge if you have any problems or worries. Do not keep it to yourself.